



NGUỒN SỐNG

THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể

7:00 tối: Thánh Lễ

Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Thứ Bảy - 7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy: 6:30-7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI & RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Sở hoặc Cha Phó:

- Rửa tội - trước 3 tuần
- Hôn phối - trước 6 tháng



- **Cha Sở:** Đa Minh Vũ Ngọc An (301) 622-4895 ext. 2
- **Cha Phó:** Phaolô Trần Xuân Tâm (301) 622-4895 ext. 3
- **Phó Tế:** G.B. Nguyễn Văn Hương Văn Phòng GX: 9 – 11am, Chúa Nhật (301) 972-2838



HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ

- **Chánh Hội Đồng**
A. Nguyễn M. Hoàng (301) 368-3561
- **Phó Hội Đồng**
A. Nguyễn Xuân Huy (301) 408-1863
- **Tổng Thư Ký**
C. Phạm Nguyễn Mai Thảo (240) 463-5802
- **Ban Phụng Vụ**
A. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- **Ban Xã Hội**
A. Lê Văn Yên (301) 933-1393
- **Ca Đoàn**
A. Nguyễn Thanh Nguyên (703) 508-5109
- **Thiếu Nhi Thánh Thể**
A. Vũ Cao Lập (240) 643-5106



HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chánh Hội Đồng**
C. Nguyễn Trâm Thiên Kim (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý**
A. Nguyễn Phương (240) 475-7715
- **Chương Trình Việt Ngữ**
A. Nguyễn Kim Sơn (301) 294-3408

Sống Lời Chúa Trong Cuộc Sống Hôm Nay

Chúng ta thật hạnh phúc vì có một vị Thiên Chúa giàu lòng xót thương, một vị Thiên Chúa luôn đồng hành, tha thứ và xóa bỏ hết những tội lỗi cho chúng ta cho dù tội của chúng ta có nặng tới đâu: "dù tội con có đỏ như son, Ta cũng làm cho trở nên trắng như tuyết. Có thắm tựa vải điều, Ta cũng làm nên trắng như bông". Vì thế, noi gương Chúa, chúng ta cần phải có thái độ tha thứ và nhận định đúng về người anh chị em của chúng ta. Không ai là xấu hết, cũng như không ai là tốt hết. Đã là con người, ai cũng có những sự bất toàn của mình. Thái độ của chúng ta đôi khi cũng giống như những người Biệt Phái và Kinh Sư khi xưa là tìm cách bắt bẻ anh chị em mình để "bới lông tìm vết" và vạch trần những tội lỗi của anh chị em. Đôi khi lại còn thích thú khi thấy người khác sa ngã, vì đây là cơ hội để mình lên mặt dạy đời, hay có những khi tỏ vẻ nhân từ để sửa lỗi cho anh chị em mà lại vô tình đẩy anh chị em chúng ta vào chỗ chết.

Thật vậy, Lời Chúa ngày hôm nay dạy cho chúng ta phải có lòng nhân từ đích thực như Thiên Chúa, phải vui mừng vì thấy người anh chị em chúng ta sám hối trở về, đừng bao giờ vội kết luận người khác là "đồ bỏ". Muốn làm được điều đó, thiết nghĩ mỗi chúng ta cũng cần nhận ra mình là kẻ tội lỗi và đã được Chúa yêu thương. Biết bao lần nếu Chúa không cho chúng ta có cơ hội để làm lại thì ta đã mất ơn nghĩa với Chúa từ lâu rồi. Trong kinh Vực Sâu có viết: "Nếu Chúa chấp tội thì nào ai rồi được".

Thật vậy, trước mặt Chúa, chúng ta phải thành thật mà thú nhận rằng: đôi khi chúng ta không phải là đứa con đi hoang, ra khỏi nhà để sống một cuộc sống tự lập như người con thứ, song nhiều lúc, chúng ta lại đi hoang trong cõi lòng. Mỗi miệng thì đọc kinh, hằng ngày vẫn đi lễ, nhưng hành động và thái độ yêu thương lại quá xa với hay hời hợt với tinh thần của Chúa. Có những người nói là con chiên ngoan đạo, nhưng không thể hướng một ánh mắt thân thiện, một nụ cười cởi mở, một cái bắt tay chân tình với những người mà ta không ưa. Như vậy, chúng ta chính là những người đang đi hoang, lạc đàn về tâm linh như người con cả. Ở trong nhà cha mà bấy lâu anh ta cứ tưởng mình như người làm công cho cha mà thôi, và tệ hơn nữa là có những hành xử thiếu tình gia đình với em của mình.

Như vậy, nếu Thiên Chúa đã tỏ lòng nhân hậu với chúng ta, mặc dù chúng ta đáng tội chết, thì đến lượt chúng ta, chúng ta cũng phải yêu thương và sẵn lòng tha thứ cho những người xúc phạm đến ta. Kinh nghiệm cho thấy, chúng ta không thể tha thứ được cho người khác là vì chúng ta luôn nghĩ mình tốt lành hơn họ. Nhưng trong thực tế, đôi khi tội của ta còn nặng hơn gấp bội lỗi của anh chị ta, chỉ có điều tội của ta thì không ai biết nên ta dễ dàng vênh vang và tự phụ, nhưng Chúa biết cả. Bao lâu chúng ta nghĩ mình cũng là người yếu đuối và đã được Thiên Chúa yêu thương thì chúng ta cũng cần tha thứ cho nhau như Chúa đã tha thứ cho chúng ta.

Lạy Chúa là Cha giàu lòng thương xót. Xin tha thứ cho những thiếu sót của chúng con; đồng thời xin ban cho mỗi chúng con cũng có một trái tim, ánh mắt nhân từ như Chúa, để chúng con sẵn sàng tha thứ cho người khác khi họ xúc phạm và có lỗi với chúng con. Amen.

Jos.Vinc. Ngọc Biển

TIN TRONG TUẦN

GIÚP CHO ĐỜI SỐNG ĐẠO CỦA CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC

Để giúp cho đời sống đạo của các bạn trẻ sau khi thêm sức (tuổi trung học, đại học, hay lớn hơn), từ tháng 9 cho đến tháng 6 năm sau, vào **mỗi tháng** Giáo Xứ sẽ có:

1. Chia sẻ Lời Chúa hay Học Hỏi Giáo Lý vào **Chúa Nhật thứ nhất lúc 12:15 trưa** (ngay sau lễ 11 giờ) ở trong Nhà Xứ;
2. **Thánh Lễ bằng tiếng Anh** sẽ vào **Chúa Nhật thứ ba lúc 11 giờ trưa** ở tầng dưới nhà thờ.

Ngoài ra trong năm Giáo Xứ còn tổ chức cho các em tham gia tĩnh tâm và những sinh hoạt mang tính dẫn thân bác ái xã hội. Xin liên lạc với Cha Phó Trần Xuân Tâm ở số (301) 622-4895 ext. 3 hay anh Tommy Nguyễn ở số (301) 221- 0464.

To help the faith of post-confirmation youths (high school age, college age and up), the Parish Youth Group will hold every month from September to June (2014):

1. *Reflection and Discussion on the Word of God (Sunday Mass Readings) or Faith Studies every first Sundays at 12:15pm (right after the 11am Mass) in the rectory (Nhà Cha)*
2. *English Mass every third Sundays at 11am in church basement.*

In addition, the Youth Group will have retreats and other social and charitable activities throughout the year. Please contact Cha Tâm at (301) 622-4895 ext. 3 or Tommy Nguyễn at (301) 221-0464.

KHÓA HỌC CHUNG VỀ HÔN NHÂN CÔNG GIÁO

Giáo xứ sẽ tổ chức Khóa Học Chung về Hôn Nhân Công Giáo bằng tiếng Việt (thường gọi Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân) cho những anh chị nào muốn kết hôn theo luật Chúa và luật Giáo Hội Công Giáo vào **cuối tuần ngày 12 và ngày 13 tháng Mười năm nay** trong Nhà Xứ hoặc tầng dưới nhà thờ (tùy số lượng người tham dự), thời gian cụ thể là thứ Bảy (12/10) từ 9:30 sáng đến 4 giờ chiều và Chúa Nhật (13/10) từ 11 giờ sáng đến 4 giờ 30 chiều. Xin lấy đơn ghi danh ở tiền sảnh nhà thờ, điền đầy đủ, và giao tận tay cho Cha Phó hay gửi bưu điện đến cho ngài **trước Chúa Nhật ngày 6 tháng 10.**

Xin lưu ý:

1. Khóa học này chỉ là một phần trong chương trình chuẩn bị hôn nhân Công Giáo thôi (còn có những phần khác như gặp các cha để đăng ký kết hôn, mỗi đôi gặp riêng với các cha từ một vài lần để học hỏi, trao đổi thêm về hôn nhân, vv...).
2. Kể cả trong trường hợp hôn nhân dị giáo (ai giữ đạo nấy), phía không Công Giáo vẫn buộc phải tham dự

- khóa học để hiểu biết lập trường và quan điểm của đạo Công Giáo về đời sống và bổn phận hôn nhân.
3. Giáo xứ chỉ tổ chức khóa học chung về hôn nhân Công Giáo mỗi năm một lần: nên nếu ai không thông thạo tiếng Anh và dự định kết hôn trước tháng 12 năm 2014 cần phải tham dự khóa học tháng 10 năm nay.
 4. Những ai thông thạo tiếng Anh không cần tham dự khóa học này, thay vào đó có thể tham dự các khóa học chung về hôn nhân Công Giáo bằng tiếng Anh được tổ chức quanh năm trong Tổng Giáo Phận.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Giáo xứ đã khai mạc chương trình giáo lý dự tòng vào sáng thứ Bảy ngày 10 tháng 8. Từ đây trở đi lớp học dự tòng sẽ học vào lúc 8 giờ sáng thứ Bảy mỗi tuần ở tầng dưới nhà thờ.

Dù chương trình giáo lý dự tòng đã khai mạc, *những ai ghi danh trễ vẫn có thể được nhận vào niên khóa này (2013-14) nếu sau khi xem xét Cha Phó và ban giáo lý dự tòng thấy có đủ điều kiện.*

Xin lưu ý:

Mặc dầu đối tượng tham dự chương trình dự tòng chính yếu là bất kỳ người nào chưa rửa tội hay rửa tội trong một giáo hội Tin Lành, *nhưng những ai đã rửa tội trong Giáo Hội Công Giáo mà chưa hề học giáo lý để lãnh nhận bí tích Thêm Sức và hiện ở độ tuổi từ 14, 15 trở lên cũng có thể tham gia chương trình giáo lý dự tòng để lãnh nhận bí tích Thêm Sức.*

Xin lấy đơn và điền đầy đủ rồi giao tận tay cho Cha Phó hoặc gửi bưu điện đến địa chỉ giáo xứ. Quý vị cũng có thể lấy đơn và điền đơn khi đến dự lớp học dự tòng mỗi sáng thứ Bảy. Muốn biết thêm về chương trình giáo lý dự tòng xin liên lạc với Soeur Cecilia người phụ trách chương trình ở số (804) 868-6001.

TÌM HIỂU ƠN GỌI CUỘC ĐỜI DÀNH CHO NAM (VOCATION DISCERNMENT FOR MEN)

Để giúp các nam sinh trung học và các bạn nam ở tuổi trung học hoặc đại học tìm hiểu ơn gọi của cuộc đời mình, Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động dưới đây. Xin phụ huynh khuyến khích con trai mình tham dự:

- A. High school-aged young men in 10th, 11th, and 12th grades are encouraged to participate in:
 1. **Quo Vadis Dinner** to be held on **Wednesday October 23, 2013** at St. Patrick Catholic Church in Rockville, MD.
 2. **Third Annual Quo Vadis "Come and See" Weekend** to be held **Friday through Sunday, November 22-24, 2013** at Blessed John Paul II Seminary, 145 Taylor Street NE, Washington, DC.

Please contact Fr. Tam X. Tran at (301) 622-4895 ext. 3 for registration and more information, or visit

www.dcpriest.org, or call the Office of Priest Vocations at (202) 636-9020.

B. Single men, college age and up, who are practicing Catholics are invited to a **Men's Discernment Dinner with Cardinal Wuerl on Sunday, October 20, 2013** from 4pm to 8pm at St. Peter's on Capitol Hill, 313 Second St. SE, Washington, DC. The evening will include Mass, dinner, and a chance to discuss the possibility of priesthood with the Cardinal and other young men from the Washington DC area. **Please RSVP before Friday, October 11th** by contacting the Office of Priest Vocations at vocations@adw.org or (202) 636-9020 or Fr. Tam X. Tran at (301) 622-4895 ext.3.

TÌM HIỂU ƠN GỌI CUỘC ĐỜI DÀNH CHO NỮ

Để giúp các nữ sinh viên đại học tìm hiểu đầu là tiếng Chúa gọi cho cuộc đời mình, Tổng Giáo Phận có hoạt động dưới đây (bằng tiếng Anh). Xin phụ huynh khuyến khích con gái mình tham dự.

*The Archdiocesan Discernment Day for College Age Women – Saturday, September 28 at the Washington Retreat House, 4000 Harewood Rd., NE, Washington, DC from 9:30am-3:00pm. **RSVP by September 23, 2013** by contacting Sr. Mary Dolora Keating, RSM, Archdiocese of Washington Delegate for Consecrated Life at keatingsmd@adw.org or (301) 853 4576.*

CHUẨN BỊ HÔN NHÂN

Anh chị em nào muốn làm lễ cưới tại Giáo Xứ Mẹ Việt Nam cần phải gặp Cha Phó để đăng ký kết hôn, tối thiểu phải 6 tháng trước ngày dự định làm đám cưới. Xin đừng đặt nhà hàng trước khi gặp các cha và các ngài thấy không có gì ngăn trở kết hôn theo luật đạo.

CHƯƠNG TRÌNH RACHEL GIÚP CHỮA LÀNH NHỮNG AI TỪNG PHÁ THAI

Đây là chương trình bằng tiếng Anh của Tổng Giáo Phận Washington. Xin xem bản tin bằng tiếng Anh sau: You just don't feel forgiven? Feelings of guilt, shame, regret, sadness, and anxiety return? **Project Rachel Ministry can help.** For more information, contact (301) 853-4565 hay ProjectRachel@adw.org

CỬ HÀNH BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin anh chị em cầu nguyện cho anh chị **Hồ Uyên Nhật Thanh** và **Võ Thị Trường An** cử hành Bí Tích Hôn Phối vào 2 giờ chiều thứ Bảy ngày 21 tháng 9 năm 2013 tại Nhà Thờ Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam. Anh Thanh gia nhập đạo Công Giáo tại Giáo Xứ lễ Vọng Phục Sinh năm nay. Chị An là con gái của anh chị Võ Thành Long trong Giáo Xứ.

LỚP THI QUỐC TỊCH KHÓA MÙA THU 2013

Lớp học thi quốc tịch khóa mùa thu 2013 sẽ bắt đầu vào Chúa Nhật ngày 6 tháng 10 và kết thúc vào ngày 22 tháng 12. Thời gian học từ 1:30 đến 4:30 chiều mỗi Chúa Nhật. Học viên mới xin đóng góp \$50 và học viên cũ xin đóng góp \$30 cho quỹ chung của giáo xứ. Mọi chi tiết xin liên hệ với cô Vân Nguyễn điện thoại số (240) 505-3057.

TRỢ CẤP CỦA CHÍNH PHỦ VỀ CELL PHONE

Safelink Wireless là một dịch vụ "Lifeline-supported", một chương trình chính phủ trợ cấp, sẽ cung cấp dịch vụ cell-phone miễn phí (250 phút miễn phí) cho những ai thu nhập thấp. Liên lạc với Safelink ở số (877) 281-0571 để bắt đầu việc nạp đơn. Cũng có thể lấy đơn trên mạng (online): www.SafelinkFaith.com, Username: Safelink, Password: Faith123.

| BÁO CÁO TÀI CHÁNH | |
|---|--------------------|
| 09/8-14/2013 | |
| <i>"Các con hãy quảng đại dâng cho Chúa, Chúa sẽ bù đắp cho các con. Ngài không bao giờ chịu thua ông quảng đại của các con."</i> | |
| Đ.Ô. Phêrô Nguyễn Thanh Long | |
| Quĩ Xây Dựng/Bảo Trì Thánh Đường | |
| 1. Đặng Xuân Lập | \$ 300.00 |
| 2. Cao Thị Xuân Lan | \$ 200.00 |
| 3. Trương Xuân Minh | \$ 150.00 |
| 4. Vũ Đình Tự | \$ 100.00 |
| 5. Nguyễn Minh Hoàng | \$ 100.00 |
| 6. Trần Đình Chính | \$ 100.00 |
| 7. Một Vị Ẩn Danh | \$ 100.00 |
| Tổng Cộng | \$ 1,050.00 |

| Quĩ Điều Hành | |
|------------------------------|--------------------|
| A. Thu Hàng Tuần | |
| Tiền Giỏ | \$ 2,146.00 |
| Bao Thư | \$ 2,797.00 |
| Chi Phiếu | \$ 1,235.00 |
| B. Các Khoản Thu Khác | |
| Rau Đậu Hũ | \$ 200.00 |
| Chị Xuân Bán Rau | \$ 150.00 |
| Tiền Xin Đợt 2 | \$ 2,010.00 |
| Tổng Cộng (A + B) | \$ 8,538.00 |
| Chi Trong Tuần | |
| | \$ 6,721.00 |

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ VIỆT NGỮ

KHAI GIẢNG NIÊN HỌC 2013 - 2014

Hôm nay **Chúa Nhật 15 tháng 9 năm 2013**, chương trình Giáo Lý & Việt Ngữ khai giảng niên học 2013-2014. Xin quý vị đưa con em mình đến trường trước 15 phút để sửa soạn xếp hàng vào lớp. **Lớp giáo lý bắt đầu từ 1:30 PM - 2:50 PM và Việt Ngữ sẽ bắt đầu từ 3:00 - 4:20 pm.**

HỌP PHỤ HUYNH HỌC SINH

Buổi họp phụ Huynh học sinh sẽ vào Chúa Nhật tuần tới **ngày 22 tháng 9 năm 2013 lúc 3:00 trưa** tại cafeteria trường

White Oak Middle School. Vì có rất nhiều thông tin liên quan đến niên học mới, xin quý vị phụ huynh cố gắng tham dự.

LỄ CHA ĐẰNG TRONG TUẦN

Chúa Nhật 15/09/2013: **Chúa Nhật 24 Thường Niên – Đức Mẹ Sầu Bi**

Thánh Lễ 7g30 sáng:

- ✠ LH Anna Tuyết Nhi
- ✠ LH Phaolô Lê Xuân Viễm
- ✠ LH Anna Trần Thị Năm và Thân Nhân
- ✠ LH Phaolô Đặng Văn Đoan
- ✠ LH Catharina Hoàng Thị Khiết

Thánh Lễ 9g00 sáng:

- ✠ LH Anna Trần Thị Năm và Thân Nhân
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuỳnh
- ✠ LH Têrêsa Avila Nguyễn Thị Kim Khánh
- ✠ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✠ LH Maria Phương Nam
- ✠ LH Têrêsa Nguyễn Kim Phượng
- ✠ LH Phaolô Lê Xuân Viễm
- ✠ LH Đôminicô
- ✠ Các LH Mồ Côi
- ✠ Ý xin tạ ơn Đức Mẹ
- ✠ Tạ Ơn Cho Bà Phạm T Minh

Thánh Lễ 11g00 sáng:

- ✠ LH Lôrensô Chu Văn Quý
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Xuân Sơn
- ✠ LH Nguyễn Thị Bông
- ✠ LH Phaolô Đặng Văn Đoan
- ✠ LH Giuse Đình Thế Nguyên
- ✠ LH Phaolô Lê Xuân Viễm
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Hường
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Đàn
- ✠ LH Têrêsa Avila Nguyễn Thị Kim Khánh
- ✠ LH Phêrô Trần Gia Nhật
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Đối
- ✠ LH Catarina Nguyễn Thị Vây
- ✠ LH Đôminicô Nguyễn Đăng
- ✠ LH Phêrô Nguyễn On
- ✠ LH Đôminicô Nguyễn Nào
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Phúc
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Hoa
- ✠ Tạ Ơn 15 Năm Hôn Phối A/C Vinh & Thảo
- ✠ Tạ Ơn 15 Năm Hôn Phối A/C Trạch & Linh
- ✠ Các LH Mồ Côi

Thứ Hai 16/09/2013: **Th. Cornêliô và Cyprianô, gmtđ - Lễ Nhớ**

- ✠ LH Trần Văn Chắc
- ✠ LH Gioan Baotixita & Maria
- ✠ 2 LH Maria
- ✠ Xin Như Ý

Thứ Ba 17/09/2013: **Th. Rôbertô Bellarminô, giám mục tiền sĩ**

- ✠ LH Gioan Baotixita & Maria

- ✠ 2 LH Maria
- ✠ Xin Như Ý

Thứ Tư 18/09/2013:

- ✠ LH Đôminicô Phạm Văn Ân
- ✠ LH Gioan Baotixita & Maria
- ✠ Các LH

Thứ Năm 19/09/2013: **Th. Gianuariô, gmtđ TẾT TRUNG THU**

- ✠ LH Gioan Baotixita & Maria
- ✠ LH Giuse & Anna
- ✠ Các LH và Xin Như Ý
- ✠ Các LH mồ côi

Thứ Sáu 20/09/2013: **Th. Anrê Kim, Th. Phaolô Chong và các Bạn tử đạo - Lễ Nhớ**

- ✠ LH Gioan Baotixita & Maria
- ✠ LH Angela
- ✠ Cầu Bình An Cho A/C Đường Phúc

Thứ Bảy 21/09/2013: **Th. Matthêô, tông đồ thánh sứ - Lễ Kính.**

2:00 pm: Lễ Cưới Anh Hồ Ngọc Nhật Thanh & Chị Võ Thị Trường An

- ✠ LH Gioan Baotixita & Maria
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Xuân Sơn
- ✠ LH Lôrensô Chu Văn Quý
- ✠ LH Giuse Robert Trần Rạng
- ✠ Các LH Mồ Côi